

Beta

3014 SAR



I ISTRUZIONI PER L'USO

EN INSTRUCTIONS FOR USE

F MODE D'EMPLOI

D GEBRAUCHSANWEISUNG

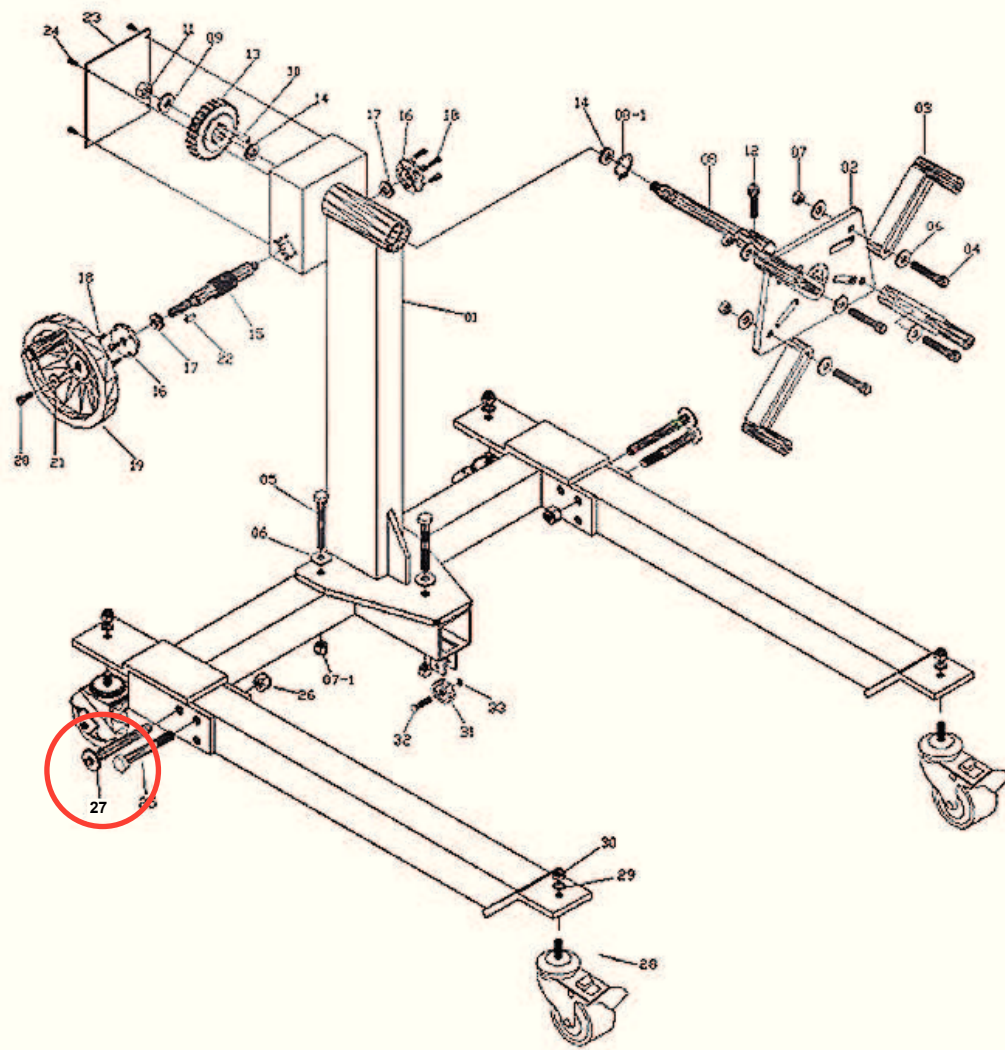
E INSTRUCCIONES

P INSTRUÇÕES DE USO

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



ISTRUZIONI PER L'USO

I

Cavalletto sostegno motore con sistema antiritorno

- Il cavalletto sostegno motore è progettato esclusivamente per la manutenzione dei motori e delle trasmissioni.
- Non superare il carico massimo di 450 Kg
- La staffa utilizzata per il sostegno del motore può essere sostituita dall'articolo Beta 3014 SAR/2 (optional) per gli interventi sulla trasmissione.
- La staffa di sostegno motore e il motore ad essa fissato può essere ruotato di 360° durante gli interventi di manutenzione.
- Le staffe inferiori sono richiudibili per ridurre al minimo gli ingombri.

CONTROLLO:

Prima di usare il supporto si consiglia un'accurato esame visivo. Controllare che non siano presenti crepe o cedimenti intorno alle saldature, eccessi di ruggine, travi piegate, parti mancanti o ruote e perni eccessivamente usurati.

Manutenzione:

Pulite periodicamente il supporto, lubrificate le ruote con olio motore o grasso, smontate la flangia di rotazione, pulitela e ingrassatela.



Avvertenza:

Non utilizzare martelli o altri utensili a percussione per inserire o per togliere il perno di fissaggio (n° 27) della staffa richiudibile.

OPERATING INSTRUCTIONS

EN

Engine stand with anti-return system

- The engine stand is solely designed for engine and transmission maintenance.
- Do not exceed a maximum load of 450 kg.
- The engine bracket used to support the engine can be replaced with Beta item 3014 SAR/2 (optional) for transmission jobs.
- The engine bracket and the engine fixed to it can be rotated 360° during maintenance jobs.
- The lower engine brackets can be folded up for maximum compactness.

Testing:

Accurate visual inspection is recommended before the bracket is used. Check that there are no cracks or breaks round the welds, excess rust, bent beams, missing parts or excessively worn wheels and pins.

Maintenance:

Periodically clean the bracket, lubricate the wheels with engine oil or grease, take the rotating flange apart, clean and grease it.



Warning:

Do not use any hammers or other impact tools to fit in, or remove, the locking pin (n°. 27) of the bracket that can be folded up.



BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

www.beta-tools.com - info@beta-tools.com